## All Of Me

by John Legend

## **Tout De Moi**

par John Legend

What would I do without your smart mouth? Drawing me in, and you kicking me out You've got my head spinning, no kidding, I can't pin you down What's going on in that beautiful mind I'm on your magical mystery ride And I'm so dizzy, don't know what hit me, but I'll be alright

Que ferais-je sans tes paroles impertinentes?\*

Qui m'attirent, et toi qui me repousse Tu m'as fait tourner la tête, je ne plaisante pas, je n'arrive pas à te cerner Que se passe-t-il dans cette belle tête Je suis sur ton manège mystérieux et magique

Et je suis tellement étourdi, je ne sais pas ce qui m'a touché, mais ça va aller

My head's under water
But I'm breathing fine
You're crazy and I'm out of my mind

J'ai la tête sous l'eau Mais je respire bien Tu es folle et j'ai perdu l'esprit

Cause all of me
Loves all of you
Love your curves and all your edges
All your perfect imperfections
Give your all to me
I'll give my all to you
You're my end and my beginning
Even when I lose I'm winning
Cause I give you all of me
And you give me all of you, ohoh

Parce que tout de moi
Aime tout de toi
J'aime tes courbes et tous tes avantages
Toutes tes parfaites imperfections
Donne-moi tout de toi
Je te donnerai tout de moi
Tu es ma fin et mon début
Même quand je perds, je suis gagnant
Parce que je te donne tout de moi
Et tu me donnes tout de toi, oh oh

How many times do I have to tell you
Even when you're crying you're beautiful too
The world is beating you down, I'm around
through every mood
You're my downfall, you're my muse
My worst distraction, my rhythm and blues
I can't stop singing, it's ringing, in my head
for you

Combien de fois dois-je te dire

Que même quand tu pleures tu es belle aussi
Le monde te démoralise, je suis là pour
toutes tes humeurs

Tu es ma perte, tu es ma muse
Ma pire distraction, mon rythme and blues
Je ne peux pas arrêter de chanter, ça sonne,
dans ma tête pour toi

My head's under water
But I'm breathing fine
You're crazy and I'm out of my mind

J'ai la tête sous l'eau Mais je respire bien Tu es folle et j'ai perdu l'esprit

Parce que tout de moi

Cause all of me
Loves all of you
Love your curves and all your edges
All your perfect imperfections
Give your all to me
I'll give my all to you
You're my end and my beginning

Aime tout de toi
J'aime tes courbes et tous tes avantages
Toutes tes parfaites imperfections
Donne-moi tout de toi
Je te donnerai tout de moi
Tu es ma fin et mon début

Even when I lose I'm winning Cause I give you all of me And you give me all of you, ohoh

Give me all of you Cards on the table, we're both showing hearts Risking it all, though it's hard

Cause all of me
Loves all of you
Love your curves and all your edges
All your perfect imperfections
Give your all to me
I'll give my all to you
You're my end and my beginning
Even when I lose I'm winning
'Cause I give you all of me
And you give me all of you

I give you all of me And you give me all of you, ohoh Même quand je perds, je serais gagnant Parce que je te donne tout de moi Et tu me donnes tout de toi, oh oh

Donne-moi tout de toi Cartes sur la table, nous allons tous les deux dévoiler nos cœurs Risquer le tout, bien que ce soit difficile

Parce que tout de moi
Aime tout de toi
J'aime tes courbes et tous tes avantages
Toutes tes parfaites imperfections
Donne-moi tout de toi
Je te donnerai tout de moi
Tu es ma fin et mon début
Même quand je perds, je suis gagnant
Parce que je te donne tout de moi
Et tu me donnes tout de toi

Je te donne tout de moi Et tu me donnes tout de toi, oh oh

\*Smart mouth: se dit d'une personne qui plaisante tout le temps, voire grande gueule, ici j'ai traduit par paroles impertinentes (smart se traduit aussi par impertinent)